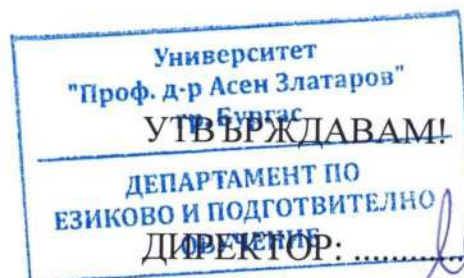


УНИВЕРСИТЕТ "ПРОФ. Д-Р АСЕН ЗЛАТАРОВ" – БУРГАС
ДЕПАРТАМЕНТ ПО ЕЗИКОВО И ПОДГОТВИТЕЛНО ОБУЧЕНИЕ



/доц. М. Тодоров/

УЧЕБНА ПРОГРАМА

Учебна дисциплина:	Медицински руски език
Специалност:	МЕДИЦИНА
Област на висше образование:	7. Здравеопазване и спорт
Професионално направление:	7.1. ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ
Образователно-квалификационна степен:	МАГИСТЪР
Форма на обучение:	РЕДОВНА

Бургас, 2024 г.

ИЗВАДКИ ОТ УЧЕБНИЯ ПЛАН

1. ОБЩИ ПАРАМЕТРИ НА ДИСЦИПЛИНАТА					
Обща учебна заетост (часове):		60		Кредити:	
				2	
Аудиторна заетост		Извънаудиторна заетост		Аудиторна заетост	
				Извънаудиторна заетост	
30		30		1	
				1	
Вид на дисциплината:		Брой часове в седмица: /семинарни занятия/		Курс:	
				Семестър:	
ФАКУЛТАТИВНА		2		II	
				III	
2. УЧЕБНИ ФОРМИ					
Аудиторна заетост:		Часове	Кредити	Извънаудиторна заетост:	
				Часове	Кредити
Лекции				Консултации (работа с преподавател)	15
Семинарни занятия		30	1	Самостоятелна работа	0.5
Практически занятия		—	—		15
					0.5
3. ОЦЕНЯВАНЕ И КОНТРОЛ					
Форми за оценяване и контрол					Относителен дял в общата оценка
Сесийно оценяване: Изпит					0.3
Семестриално (текущо) оценяване:					
Форми на семестриален контрол:					
- Писмен тест					0.30
- Присъствие и активно участие в учебните занятия					0.20
- Презентация и проект					0.20

АНОТАЦИЯ

на дисциплината „Чужд език с медицински термини“ (руски език)

Предназначение на учебната дисциплина:

Учебната програма е предназначена за студентите от специалност “Медицина”, III курс, образователно-квалификационна степен “Магистър”.

Цели

Целта на обучението е изграждане на комуникативна компетентност при извършване на медицински услуги на пациенти, говорещи руски език.

Структура на учебното съдържание: В преподаването по дисциплината се провеждат упражнения и се задават задачи за самостоятелна работа. Усвоява се лексикален, граматичен, комуникативен материал.

Методи и средства на преподаване: Фронтална беседа, интерактивен тренинг, ситуативни комуникативни игри, тренировъчни упражнения, сравнителен анализ и използване на положителен пренос на опит от родния език, когнитивен подход, аудио-визуален метод, обогатен с нови медиални компоненти (мултимедийни продукти).

Форми на самостоятелна работа

Тренировъчни упражнения, текстова работа с автентични материали и речник и рефериране по зададени въпроси, презентации по изучаваните тематични кръгове, проектна работа в екип.

Методи на оценяване:

- тестова писмена
- устна монологична и диалогична форма

Форми на обучение: Изучаването на дисциплината се осъществява в следните форми:

1. Семинарни занятия, в които се реактивират и дават основните лингвистични знания по разглежданите теми. Доизграждат се и се усъвършенстват умения за говорене, четене, слушане и писане на целевия чужд език. Поставят се и се проверяват задачи за домашна работа и се контролира напредъка в овладяването на изучавания материал под формата на писмени тестове и устни събеседвания.
2. Провеждат се консултации с преподавател за отстраняване на неясноти по учебното съдържание, свързани с употребата на специфична лексика, и граматика на руски език. Поставят се самостоятелни задачи, свързани с разширяване на езиковата компетентност и се контролира изпълнението им.
3. Самостоятелната работа на студентите се организира чрез консултации в приемните часове на преподавателите, комуникация в електронна среда, работа по събиране на информация от автентични източници и нейното осмисляне и разбиране. презентации.

Предварителни изисквания към основните знания и умения на студентите

Не се изискват предварителни знания на руски език. Курсът на обучение започва с основите на функционирането на чуждия език.

Очаквани резултати

След успешно завършване на курса по дисциплината, студентите следва да знаят и могат:

Да използват основните лексико-граматически формулировки на речевия етикет, позволяващи водене на пълноценен диалог в определени житейски и професионални ситуации. Да владеят и използват основни медицински понятия и комуникационни компетентности за реализация на професията „Лекар“ с пациенти, говорещи руски

език. Съгласно ЕРР студентите трябва да придобият ниво на владеење на езика А1 и А2.

СЪДЪРЖАНИЕ НА УЧЕБНАТА ПРОГРАМА

СЕМИНАРНИ ЗАНЯТИЯ

Семинарни занятия

Трети семестър

Тематичен кръг	Хорариум
Лексика	
1. Представяне. Запознанство. Медицински професии	2
2. Астрономическо време. Дата. Дни от седмицата	2
3. Човешкото тяло. Органи и системи в организма на човека	4
4. Болести и оплаквания. Първа помощ	4
5. Приемане в болница. Диагностика и лечение. Лекарства. Наблюдение на пациента	4
6. Медицински консумативи и оборудване	4
 Граматика	
7. Азбука, произношение и интонация на РЕ	2
8. Съществителни имена. Род, число. Падежи. Основни значения	2
9. Прилагателни имена. Склонение. Сравнителна степен	2
10. Глагол. Сегашно време. Бъдеще и минало време.	2
Текущ контрол	2
	Общо: 30 ч.

ОСНОВНА ЛИТЕРАТУРА

1. Русский язык для иностранных студентов-медиков. Санкт-Петербург: Златоуст, 2019.
2. Русский язык с нуля. Базовый уровень. Е. Стоянова. Т. Чалькова, В. Търново: Фабер, 2011.
3. Читаем, говорим, пишем, Е. Стоянова, Ст. Калева, Хр. Христова, Шумен, 2013.
4. Пособие по грамматике русского языка, Колеж по туризъм, Бургас 1999
5. Практическая грамматика русского языка. Т. Ненкова. София: Велес 2002.
6. Руско-български Българо-руски Речник, www.rechnik-bg.com;
<http://www.prevodach-bg.com/rechnici-dictionaries/73-balgaro-ruski.html>
7. Википедия, Интернет:

ДОПЪЛНИТЕЛНА ЛИТЕРАТУРА

1. Русский язык с нуля, Стоянова Е., Чалькова Т., Велико Търново 2011
2. Медицинский словарь. Онлайн речник. www.gufo.me/med
3. Медицински речник. Онлайн речник. www.medicine.bg/medicinski-rechnik
4. Медицински речник. Онлайн речник. www.arsmedica.bg/category/medrechnik
5. Руска граматика с упражнения. Стефана Димитрова. 2002

Съставил програмата:



/ас. Десислава Стойнова/

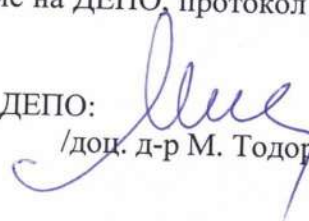
Декан на Медицински факултет



/проф. д-р Румяна Янкова/

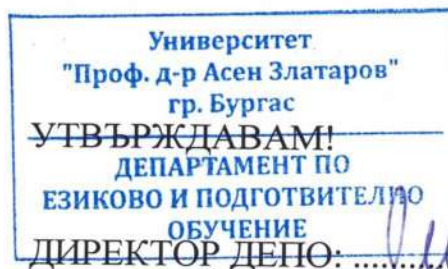
Учебната програма е обсъдена и приета на заседание на ДЕПО, протокол №..... от 25.04.2024 г.

Директор ДЕПО:



/доц. д-р М. Тодоров/

УНИВЕРСИТЕТ "ПРОФ. Д-Р АСЕН ЗЛАТАРОВ" – БУРГАС
ДЕПАРТАМЕНТ ПО ЕЗИКОВО И ПОДГОТВИТЕЛНО ОБУЧЕНИЕ



/доц. М. Тодоров/

УЧЕБНА ПРОГРАМА

Учебна дисциплина:	Медицински английски език
Специалност:	МЕДИЦИНА
Област на висше образование:	7. Здравеопазване и спорт
Професионално направление:	7.1. ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ
Образователно-квалификационна степен:	МАГИСТЪР
Форма на обучение:	РЕДОВНА

Бургас, 2024 г.

ИЗВАДКИ ОТ УЧЕБНИЯ ПЛАН

1. ОБЩИ ПАРАМЕТРИ НА ДИСЦИПЛИНАТА					
Обща учебна заетост (часове):		60		Кредити:	
				2	
Аудиторна заетост	Извънаудиторна заетост		Аудиторна заетост	Извънаудиторна заетост	
30	30		1	1	
Вид на дисциплината:	Брой часове в седмица: /семинарни занятия/		Курс:	Семестър:	
ФАКУЛТАТИВНА	2		II	III	
2. УЧЕБНИ ФОРМИ					
Аудиторна заетост:	Часове	Кредити	Извънаудиторна заетост:	Часове	Кредити
Лекции			Консултации (работа с преподавател)	15	0.5
Семинарни занятия	30	1	Самостоятелна работа	15	0.5
Практически занятия	—	—			
3. ОЦЕНЯВАНЕ И КОНТРОЛ					
Форми за оценяване и контрол				Относителен дял в общата оценка	
Сесийно оценяване: Изпит				0.3	
Семестриално (текущо) оценяване:					
Форми на семестриален контрол:					
- Писмен тест				0.30	
- Присъствие и активно участие в учебните занятия				0.20	
- Презентация и проект				0.20	

Предназначение на учебната дисциплина:

Учебната дисциплина „Медицински английски език“ е предназначена за студентите от специалност „Медицина“, ОКС „Магистър“, редовна форма на обучение. Целта ѝ е да осигури езиковите знания и умения, необходими за реализирането на бъдещите лекари в професионален план. Интегрираният подход прави възможно придобиването на информираност и развиването на езикови умения за успешно справяне в реални професионални ситуации в рамките на англоезична среда. Подборът на комуникативни теми, характерни за ежедневието на лекаря, и езиковият тренинг за справяне с проблемни случаи в тях гарантират придобиването на необходимата езикова подготовка, която да допълни успешно професионалните знания и компетентности на студентите.

Целите на учебната дисциплина „Английски език“ са свързани със създаване на езикова компетентност в сферата на здравеопазване на международно и национално ниво, отговаряща на ниво B2/ C1 от Европейската референтна рамка и придобиване на знания и умения за използване на чужд език в комуникативни ситуации в областта на медицината.

Структура на учебното съдържание:

Учебната програма по „Медицински английски език“ за специалността „Медицина“ включва лексикален и морфо-синтактичен (професионална терминология и специфични езикови структури) и комуникативен компонент. Провеждат се семинарни занятия и се задават задачи за самостоятелна работа.

Методи и средства на преподаване: фронтална беседа, комуникативен, аудио-визуален, интегративен, преводен метод, ситуационни упражнения и ролеви игри.

Форми на обучение: Изучаването на дисциплината се осъществява в следните форми:

1. Семинарни занятия, в които се реактивират и дават основните лингвистични знания по разглежданите теми. Доизграждат се и се усъвършенстват умения за говорене, четене, слушане и писане на целевия чужд език. Поставят се и се проверяват задачи за домашна работа и се контролира напредъка в овладяването на изучавания материал под формата на писмени тестове и устни събеседвания.
2. Провеждат се консултации с преподавател за отстраняване на неясноти по учебното съдържание, свързани с употребата на специфична лексика, и корекция и повишаване нивото на общата граматична компетентност на английски език. Поставят се самостоятелни задачи, свързани с разширяване на езиковата компетентност и се контролира изпълнението им.
3. Самостоятелната работа на студентите се организира чрез консултации в приемните часове на преподавателите, комуникация в електронна среда, работа по събиране на информация от автентични източници и нейното осмисляне и разбиране, изпълнение на конкретни задачи, свързани с повишаване нивото на езикова компетентност и коригиране и допълване на вече съществуваща такава.

Методи на оценяване - Устна монологична и диалогична форма, тестове и презентации.

Предварителни изисквания към основните знания и умения на студентите

Студентите следва да имат ниво на владееене на английски език A1 – A2, застъпено в средния курс на обучение.

Очаквани резултати:

След успешно завършване на курса по дисциплината, студентите следва да знаят и могат да:

- Четат, осмислят и интерпретират текстове с тематика в областта на медицината.
- Слушат, разбират и реагират адекватно спрямо съдържанието на текст.
- Провеждат разговор на професионална тематика.
- Съставят и напишат определени видове планове, свързани с бъдещата професионална реализация.

Нивото на владение на английски език след курса на обучение трябва да съответства на B1 – B2 според Европейската референтна рамка за езикова компетентност.

СЪДЪРЖАНИЕ НА УЧЕБНАТА ПРОГРАМА

СЕМИНАРНИ ЗАНЯТИЯ

III семестър

	Л	СУ	ПУ
<u>I. Основен езиков курс</u>			
1. Passive Voice		2	
2. Conditional Sentences		2	
3. Reported Speech		2	
		6	
<u>II. Чуждоезиков тренинг на комуникативни умения по професионални теми</u>			
1. Hospital Structure		2	
2. History - Taking and Physical Examination; Human Body, Systems, Internal Organs		3	2
3. Hospital Admission. Diagnosis and Treatment. Medication. Monitoring the Patient		3	2
4. Medical Supplies and Equipment		2	2
5. Discharge and Follow- up		2	2
		4	
<u>III. Текущ контрол</u>			
		22	8
ОБЩО – 30 часа			

ЛИТЕРАТУРА ЗА ПОДГОТОВКА

1. New Headway A2, Liz and John Soars, Oxford University Press
2. New Inside Out, A1, 2, Sue Kay & Vaughan Jones, Macmillan, 2007.
3. Life A2, Helen Stephenson, Paul Dummet, John Hughes, NG Learning, 2014
4. English for physical therapist assistants and occupational therapists, Shishkova E., Grigorova E., 2017
5. Английско-български тематичен речник, М.А. Алексиева, София, 1993
6. English for pharmacy technicians and physical therapist assistants, Shishkova E., Grigorova E., 2014
7. English Grammar in Use, R. Murphy, Cambridge University Press
8. Career Paths: Healthcare Management, Level: B1, Dana Howe - Jenny Dooley, Express Publishing, 2015

9. Career Paths: Medical, Level: B1, Virginia Evans, Jenny Dooley, Trang M. Tran, M.D., Express Publishing
10. MedicineNet - health and medical information produced by doctors
<http://www.medicinenet.com/script/main/hp.asp>
11. Medscape today: news, reference and education
<http://www.medscape.com/medscapetoday>
12. Sam McCarter, Oxford English for Careers. Medicine 1: Student's Book, published by Oxford University Press, 2010
13. TheFreeDictionary's Medical dictionary
<http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/>
14. World Health Organization
<http://www.who.int/en/>

Съставил програмата:

/ст. преп. Елена Шишкова/

Декан на Медицински факултет:

/проф. д-р Румяна Янкова/

Учебната програма е обсъдена и приета на заседание на ДЕПО, протокол №...7..... от
25.04.2027 г.

Директор ДЕПО:

/доц. д-р М. Тодоров/